



DODATOK Č. 1 K ZMLUVE Č. 70-000093116PO2015

o dodávke vody z verejného vodovodu, odvádzaní odpadových vôd a odvádzaní vôd z povrchového odtoku (voda z atmosférických zrážok) verejnou kanalizáciou, uzatvorenej na základe Obchodného zákonníka a platných právnych predpisov o vodách.

Čl. I.

ZMLUVNÉ STRANY

1. Predávajúci (ďalej ako „predávajúci“):

Obchodné meno:	Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.				
Sídlo:	Komenského 50, 042 48 Košice	Právna forma:	Akciová spoločnosť		
Obchodný register:	Zapísaná v OR Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1243/V				
IČO:	36570460	IČ DPH:	SK 2020063518	DIČ:	2020063518
V zastúpení:	Ing. Michal Bartko		riaditeľ závodu--splnomocnený		
Bankové spojenie:	ČSOB a. s., č. ú. [redacted] IBAN: [redacted] SWIFT: [redacted]				
Závod:	Svidník				
Adresa závodu:	Stropkovská 643/79, 089 01 Svidník				

2. Kupujúci (ďalej ako „kupujúci“):

Obchodné meno:	Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny		
Sídlo:	Špitálska 8, 812 67 Bratislava - Staré Mesto	Právna forma:	Rozpočtová organizácia
Obchodný register:	Zákon č.453/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov,		
Č. obchodného partnera:	2000017218	Č. zmluvného účtu:	4790014505
IČO:	30794536	DIČ:	2021777780
Štatutárny zástupca	Ing. Marián Valentovič, MBA	Generálny riaditeľ námestníčka sekcie ekonomiky na základe splnomocnenia zo dňa 01.02.2018	
V zastúpení:	Mgr. Kristína Trnavská		
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica Bratislava č.ú.: [redacted] IBAN: [redacted]		
Korešpondenčná adresa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Stropkov Hlavná 26, 091 01 Stropkov		

Čl. II.

1. Kupujúci a predávajúci sa dohodli na zmene Zmluvy č. 70-000093116PO2015 o dodávke vody a odvádzaní odpadových vôd podľa Zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách po aktualizovaní množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie nasledovne:

Pôvodné znenie čl. III. bodu 7.2. sa nahrádza nasledovným znením:

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy uvedené v zozname príloh zo dňa 26.03.2019 a samotný zoznam príloh.

Čl. III.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok sa uzatvára na dobu: neurčitú.
Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán.
Ak je v deň platnosti dodatku vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný tento dodatok zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, dodatok nadobúda účinnosť dňom podpisu poslednou zmluvnou stranou.
Ak nie je vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný tento dodatok zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, dodatok nadobúda účinnosť dňom pripojenia na verejný vodovod/kanalizáciu, resp. dňom montáže meradla.
V prípade, ak je kupujúci povinný zverejňovať tento dodatok podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia kupujúcim. Kupujúci vydá predávajúcemu písomné potvrdenie o zverejnení tohto dodatku neodkladne po jej zverejnení.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy týmto dodatkom nie sú dotknuté.
3. Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých päť vyhotovení obdrží kupujúci a jedno vyhotovenie predávajúci spolu so zoznamom príloh a príslušnými prílohami.
4. Kupujúci **súhlasí so spracúvaním svojich identifikačných údajov** predávajúcim vo svojom informačnom systéme evidencie odberateľov v rozsahu tejto zmluvy. Účelom spracúvania identifikačných údajov je plnenie predmetu tejto zmluvy. Identifikačné údaje sa uchovávaly podľa platných právnych predpisov (najmä daňových a účtovných predpisov a predpisov o archívoch a registratúrach).
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, uzatvárajú ho na základe svojej skutočnej vážnej, určitej a slobodnej vôle, že dodatok nebol uzatvorený v tiesni, pod nátlakom, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

Vyhotovil: Darina Jurčišinová-Kukľová

V [redacted] dňa [redacted]

Vo [redacted] dňa [redacted]

[redacted signature]

[redacted signature]

Kupujúci

Predávajúci

Mgr. Kristína Trnavská
námetníčka sekcie ekonomiky na základe
splnomocnenia zo dňa 01.02.2018

Ing. Michal Bartko
riaditeľ závodu – splnomocnený

Identifikácia odberného miesta			
1. Číslo odberateľa: 2000017218		2. Číslo pripojeného objektu: 5000004822	
3. Odberné miesto číslo: 7000000718			
4. Č. zmluvného účtu: 4790014505		5. Miesto spotreby č. 6000025691	
6. Adresa odberného miesta: Hlavná 26, 091 01 Stropkov			
7. Dodávka vody z verejného vodovodu: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>		8. Odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	
		9. Odvedenie vôd z atmosférických zrážok verejnou kanalizáciou: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	
10. Odvedenie odpadových vôd z iných zdrojov: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>			
11. Vykonávanie odpočtov: mesačne <input checked="" type="checkbox"/> štvrťročne <input type="checkbox"/> polročne <input type="checkbox"/> ročne <input type="checkbox"/> iné: _____			
12a) Delená spotreba: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/> ak áno, v tom: domácnosť: % ostatní: %			
12b) Charakter /účel prevádzky: administratívna budova			
13. Spôsob určenia množstva dodávky vody z verejného vodovodu: vodomerm <input checked="" type="checkbox"/> smernými číslami spotreby <input type="checkbox"/>			
14. Spôsob určenia množstva odpadových vôd odvádzaných do verejnej kanalizácie:			
a) verejný vodovod: spôsob určenia:			
vodomerm <input checked="" type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/>		technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>	
b) voda z povrchového odtoku (spôsob merania):		technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input checked="" type="checkbox"/>	
c) iné zdroje: spôsob merania:			
vodomerm <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/>		technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>	
15. Údaje pre výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie:			
Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m ²)	Súčiniteľ odtoku ψ	Redukovaná plocha Sr
A	1359,8	0,9	1223,82
B	690,5	0,4	276,2
C	0	0,05	0
Súčet redukovaných plôch Sr v m ² :			1500,02
Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu (Hz) v mm:			727
16. Maximálne koncentračné limity vypúšťaných odpadových vôd:			
Ukazovateľ	Jednotka	Kvalifikovaná bodová vzorka	Bodová vzorka
17. Miesto odberu vzorky vypúšťaných odpadových vôd: <input checked="" type="checkbox"/> posledná kanalizačná (revízná) šachta <input type="checkbox"/> iné:			

18. Výška uplatňovaného percenta pre výpočet zmluvnej pokuty za zvýšené znečistenie odpadových vôd:

Priemerný prietok odpadových vôd (skutočné množstvo) ($l \cdot s^{-1}$)	Prekročené ukazovatele:		
	CHSK _{cr} a ostatné (St)	nepolárne extrahovateľné látky, ťažké kovy, BSK ₅ (St)	pH
0 – 5	2 %	4 %	12%
viac ako 5 do 10	2 %	3 %	9%
viac ako 10 do 50	1 %	2 %	6%
viac ako 50	1 %	2 %	6%

19. Údaje pre výpočet vlastnej spotreby:

Vlastná spotreba v technologickom procese do výrobku alebo odparom činí na jednotku výrobku: m^3 .

Z toho vyplýva že, priemerné množstvo je: a) m^3/rok
b) $m^3/mesiac$

20. Poznámky:



ÚSTREDIE PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY

Špitálska 8, 812 67 BRATISLAVA

Bratislava, dňa 01.02.2018

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny so sídlom Špitálska 8, Bratislava zastúpené Ing. Mariánom Valentovičom, MBA, generálnym riaditeľom Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny

týmto splnomocňujem
podľa ustanovenia § 31 až 33 Občianskeho zákonníka

Mgr. Kristínu Trnavskú, námestníčku sekcie ekonomiky Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, nar. [REDAKOVANÉ] č. [REDAKOVANÉ] trvale bytom: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „splnomocnenec“), **aby vykonávala v mene Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len „ústredie“) právne úkony:**

1. na úseku investícií a nakladania s majetkom:

- a) uzatváranie zmlúv o dielo a dodatkov k nim na vypracovanie projektovej dokumentácie stavby, zhotovenie stavby, realizáciu stavebných a montážnych prác, zmlúv na vykonanie stavebného dozoru;
- b) uzatváranie zmlúv o výpožičke, zmlúv o nájme, (zmluvy o výpožičke a nájme vo vlastných a aj v cudzích priestoroch), kúpne zmluvy, zmluvy o prevode správy, zámenné zmluvy, zmluvy o zriadení vecného bremena, darovacie zmluvy, poisťné zmluvy na majetok štátu a dodatkov k nim, inominantné zmluvy týkajúce sa majetku (napríklad dohody o urovnaní) a iné právne dokumenty týkajúce sa nakladania s majetkom štátu v správe ústredia a iné právne dokumenty súvisiace s užívaním cudzieho majetku;
- c) predkladanie návrhov na vklad do katastra nehnuteľností a návrhov na zápis záznamov do katastra nehnuteľností, okrem nehnuteľností v užívaní úradov práce, sociálnych vecí a rodiny;
- d) predkladanie daňových priznaní v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach, miestnom poplatku za komunálny odpad a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov, okrem nehnuteľností v užívaní úradov práce, sociálnych vecí a rodiny;

2. na úseku majetku a prevádzky:

uzatváranie zmlúv a dodatkov súvisiacich s prevádzkou budov, konkrétne - teplo, vodné – stočné, odvádzanie odpadových vôd, komunálny odpad, čiastkové realizačné zmluvy vyplývajúce z rámcovej zmluvy, ochrana objektov napojením na pult centrálnej ochrany, služby v oblasti nakladania s odpadmi, servisné služby súvisiace s prevádzkou objektov;

3. Schvaľovanie finančných operácií detských domovov nad stanovený finančný limit v zmysle platného pokynu generálneho riaditeľa ústredia.

4. Týmto splnomocnením sa ruší splnomocnenie zo dňa 15.05.2017.



Splnomocnenie nadobúda účinnosť dňom podpisu a je účinné iba počas výkonu vyššie uvedenej funkcie splnomocnenca.



Ing. Marián Valentovič, MBA
generálny riaditeľ
Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny

OSVEDČENIE
pravosti podpisov

Podľa osvedčovacej knihy podpisov pod číslom 2233/2018 osvedčujem pravosť podpisu Ing. Marián Valentovič, rodné číslo [redacted] bytom [redacted] Trebatice, po preukázaní osobnej totožnosti podľa [redacted] listinu podpísal za mojej prítomnosti. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava dňa 06.02.2018.



Daniela Komrsková
pracovníčka poverená primátorom
Hlavného mesta SR Bratislavy

